

SCRITTI DI LUIGI SQUARZINA

Traduzioni, riduzioni, adattamenti:

Wilhem Raabe, *Il pastore della fame*, traduzione di Luigi Squarzina e Nelly Kagerbaner, Roma, Edizioni Mediterranee, 1945.

Alberto Moravia, *Gli indifferenti*, riduzione di Luigi Squarzina e Alberto Moravia dal romanzo omonimo, in «Sipario», n. 13, 1947, pp. 33-56.

Publio Terenzio Afro, *I fratelli*, versione italiana e adattamento di Luigi Squarzina, Catania, Industria Tipografica F. Conti, 1950.

William Shakespeare, *La tragedia di Amleto principe di Danimarca*, versione italiana di Luigi Squarzina, Bologna, Cappelli, 1953; poi: *Amleto*, traduzione di Luigi Squarzina, Roma, Newton Compton, 1990 e 1993, 2002, 2003, 2005, 2007, 2013, 2015.

Johann Wolfgang Goethe, *Le regole per l'attore*, traduzione di Luigi Squarzina, in: «Arena», aprile-giugno 1954, pp. 216-231; poi, con alcune revisioni e con il saggio *Norma e trasgressione nel lavoro di teatro: "Le regole per l'attore" di Goethe*, in: «Comunità», n. 174, 1975, pp. 248-277; e in: Luigi Squarzina: *Da Dioniso a Brecht: pensiero teatrale e azione scenica*, Bologna, Il Mulino, 1988, pp. 173-208.

Graham Green, *Il potere e la gloria*, adattamento teatrale di Denis Cannan e Pierre Bost, versione italiana di Luigi Squarzina, in «Sipario», n. 113, 1955, pp. 37-56.

Robert Anderson, *Tè e simpatia*, versione italiana di Luigi Squarzina, in «Sipario», n. 118, 1956, pp. 35-56.

Michael Vincente Gazo, *Un cappello pieno di pioggia*, adattamento di Luigi Squarzina, in: «Sipario», n. 127, 1956, pp. 32-56.

Jean Anouilh, *L'hurluberlu ovvero il reazionario innamorato*, traduzione di Luigi Squarzina, in «Sipario», n. 166, 1960, pp. 45-68; e in J. Anouilh, *Commedie rosa e nere*, Milano, Bompiani, 1961.

Jean-Paul Sartre, *Il diavolo e il buon Dio*, traduzione di Giacomo De Benedetti, riduzione di Luigi Squarzina e Giacomo De Benedetti, in «Il Dramma», n. 316, 1963, pp. 12-46.

Due scene da "Il Gattopardo", musica di Angelo Musco, in «Sipario», n. 224, 1964, pp. 83-88; poi: Milano, Edizioni Ricordi, 1967.

Molière-Bulgakov, *Il Tartufo ovvero vita, amori, autocensura e morte in scena del signor di Molière nostro contemporaneo*, adattamento di Luigi Squarzina, traduzioni di Milly Martinelli e Cesare Garboli, Genova, Edizioni del Teatro Stabile di Genova, 1971.

Henrik Ibsen, *Un nemico del popolo*, traduzione di Luigi Squarzina, in Henrik Ibsen, *Tutto il teatro*, Roma, Newton Compton, 1973, vol. III, pp. 63-128, e in: Henrik Ibsen, *I capolavori*, Roma, Newton, 2004.

William Shakespeare, *Misura per misura*, traduzione di Luigi Squarzina, in Giorgio Melchiori (a cura di), *Tutto Shakespeare*, Milano, Mondadori, 1977, vol. I.

William Shakespeare, *Troilo e Cressida*, traduzione di Luigi Squarzina, in *Tutto Shakespeare*, cit. Bertold Brecht, *Terrore e miseria del Terzo Reich*, riduzione di Luigi Squarzina, Roma, Officina Edizioni, Collana del Teatro di Roma, n. 5, 1978.

George Bernard Shaw, *Casa Cuorinfranto*, traduzione di Luigi Squarzina e Paola Ojetti, adattamento di Luigi Squarzina, Roma, Officina Edizioni, Collana del Teatro di Roma, n. 13, 1980.

Italo Svevo, *La rigenerazione*, adattamento di Luigi Squarzina, Bari, Biblioteca del Consorzio Teatro Pubblico Pugliese, 1986.

Molière, *L'avaro*, traduzione di Luigi Squarzina, Roma, Newton Compton, 1994, 2003, 2005, 2011.

Carlo Goldoni, *L'avventuriere onorato, ovvero Goldoni e il quattordicesimo titolo*, adattamento in due tempi con Prologo, Intermezzo e Epilogo di Luigi Squarzina, in «Primafila», 102, 2004, pp. 97-128.

Molière, *Il Misanthropo*, cura e traduzione di Luigi Squarzina, Roma, Newton Compton, 2005.

William Shakespeare, *Il mercante di Venezia*, introduzione e traduzione di Luigi Squarzina, Roma, Newton Compton, 2004, 2005, 2007, 2010, 2016.

William Shakespeare, *Troilo e Cressida*, cura e traduzione di Luigi Squarzina, Roma, Newton Compton, 2006.

William Shakespeare, *Misura per misura*, saggio introduttivo e traduzione di Luigi Squarzina, Roma, Newton, 2007.

Mariagabriella Cambiaghi, *Una delle ultime sere di carnevale di Goldoni per Luigi Squarzina*, Pisa, ETS, 2017.

William Shakespeare, *Amleto*, a cura di Luigi Squarzina, Milano, Mondolibri, 2017.

William Shakespeare, *Le grandi tragedie*, introduzione di Tommaso Pisanti, traduzioni di Guido Bulla, Luisa De Nardis, Flavio Giacomantonio, Luigi Squarzina, Roma, Newton Compton, 2017.